

Mittwoch, 24. April
bis Samstag, 27. April 2024

SPEC TACU LUM

8. nationales Theatertreffen
der Gymnasien

Aula Gymnasium
Oberaargau
und Stadttheater
Langenthal

Inhalt

Liebe Gäste, liebe Mitwirkende	3
Caro pubblico, care/i partecipanti	4
Cher public, chers et chères participant-e-s.....	5
Grussworte des Stadtpräsidenten	6
Programm.....	7
Spielorte	8
Unterkunft	8
Verpflegung	9
Workshops.....	10
Mittwoch, 24.4.2024, 16.00 – 18.00	10
Donnerstag, 25.4.2024, 9.30 – 11.30.....	10
Freitag, 26.4.2024, 9.30 – 11.30.....	10
Organisation	11
Partner.....	11
Theatergruppe des Gymnasiums Oberaargau.....	12
Antigone von Bodo Wartke	12
Groupe de théâtre des collégiens de l'Ecole Nouvelle de la Suisse Romande	15
La Tokyo von Katia Candolfi	15
Troupe du gymnase bienne et du jura bernois	17
Le porteur d'histoire d'Alexis Michalik.....	17
Regionales Gymnasium Laufental-Thierstein Klasse 2SWZ	22
Die schwarze Spinne nach einer Fassung von Hansjörg Schneider (Verlag der Autoren)	22
Gruppo di teatro del Liceo di Mendrisio	27
Cani di gesso liberamente tratto da LE COGNATE di Michel Trembley.....	27
Theatergruppe 1 des Gymnasiums Biel-Seeland	31
Orlando eine phantastische Biographie nach dem Kultbuch von Virginia Woolf	31
Fachmittelschule Oberaargau 25s und 25t	34
#Musical	34
Teatro Liceo Lugano 1 e 3	36
UmAniMali inspiriert von «Animal Farm», George Orwell	36

Liebe Gäste, liebe Mitwirkende

Wir freuen uns riesig, die angemeldeten Theatergruppen der Gymnasien aus dem Tessin, der Romandie und der Deutschschweiz hier in Langenthal begrüßen zu dürfen. Das TAG Theatertreffen SPECTACULUM ist einer der wenigen Gelegenheiten, bei der die Theatergruppen ihre Produktionen nicht nur vor dem heimischen Publikum, sondern auf der Bühne einer fremden Schule und auf der professionellen Bühne eines Stadttheaters zeigen können. Die Teilnehmenden, die Schulklassen und Interessierte aus der Region Oberaargau werden einen unvergesslichen Einblick in das vielfältige Theaterschaffen an den Gymnasien erleben. Nach den Aufführungen beantworten die Schauspielenden und ihre Regisseur:innen Fragen zu allen möglichen Bereichen der Produktionen. So können wertvolle Erfahrungen, die sonst nur in den Proberäumen erlebt werden, unter den Theaterschaffenden ausgetauscht werden.

Ein Stück einzustudieren, bedeutet während einem halben bis ganzen Jahr 2-3 Lektionen wöchentlich zusätzliches Engagement neben dem normalen Schulalltag. Dazu kommen Aufgaben wie das Schreiben von Szenen, Auswendiglernen von Texten, Suche nach Kostümen und Requisiten, Gestalten von Plakaten, Herstellen von Bühnenelementen oder Einrichten von Scheinwerfern. Die Aufführungen sind die Belohnung für intensive Arbeit. Aber schon während den Proben erfahren die Gymnasiast:innen einmalige Anregungen für die Persönlichkeitsentwicklung und intensive soziale Auseinandersetzungen im geschützten Kreis der Theatergruppe. SPECTACULUM ermöglicht Schulklassen, die ein Abschluss-Theater einstudieren wollen, sich von unterschiedlichen Aufführungen Gleichaltriger inspirieren zu lassen.

Wir sind sehr glücklich, dass SPECTACULUM mit der finanziellen Unterstützung von öffentlichen Ämtern, insbesondere der Stadt Langenthal, und Stiftungen im geplanten Rahmen durchgeführt werden kann. Wir bedanken uns bei Gymnasium Oberaargau, Stadttheater Langenthal, SV-Service der Mensa, Firma X-light& Sound und Securitas AG für die verlässliche Zusammenarbeit.

Gespannt warten wir auf die Spiellust der Jugendlichen auf den Bühnen des Stadttheaters Langenthal und der Aula des Gymnasiums Oberaargau!

Vorhang auf!

Das Organisationskomitee:

Jacqueline Schmid, Renata Müller, Monique Iseli, Andreas Meier-Gilgen

Caro pubblico, care/i partecipanti

Siamo lieti di accogliere qui a Langenthal i gruppi teatrali dei licei iscritti provenienti dal Ticino, dalla Svizzera francese e dalla Svizzera tedesca. Il TAG Theatertreffen SPECTACULUM è una delle poche opportunità per i gruppi teatrali di presentare le loro produzioni non solo davanti al pubblico di casa, ma anche sul palcoscenico di una scuola straniera e su quello professionale di un teatro comunale. I partecipanti, le classi scolastiche e gli interessati della regione dell'Oberaargau potranno avere una visione indimenticabile del variegato lavoro teatrale dei licei. Dopo gli spettacoli, gli attori e i loro registi risponderanno a domande su tutti i possibili aspetti delle produzioni. In questo modo, i gruppi di teatro potranno scambiarsi esperienze preziose, altrimenti vissute solo nelle sale prove.

L'impegno per preparare uno spettacolo teatrale comporta 2-3 lezioni settimanali in più, da sei mesi a un anno intero, oltre al normale orario scolastico. A ciò si aggiungono compiti come la scrittura di scene, la memorizzazione di testi, la ricerca di costumi e oggetti di scena, la creazione di manifesti, la realizzazione di elementi scenici o l'allestimento di luci. Gli spettacoli sono la ricompensa di un lavoro intenso. Ma anche durante le prove, gli studenti dei licei ricevono stimoli unici per lo sviluppo personale e vivono un'intensa interazione sociale nella cerchia protetta del gruppo teatrale. SPECTACULUM consente alle classi scolastiche che desiderano fare un teatro di fine anno di ispirarsi alle diverse performance dei loro coetanei.

Siamo molto felici che SPECTACULUM possa essere realizzato come previsto grazie al sostegno finanziario delle autorità pubbliche, in particolare della città di Langenthal, e delle fondazioni. Desideriamo ringraziare il Gymnasium Oberaargau, lo Stadttheater Langenthal, SV-Service della Mensa, X-light& Sound e Securitas AG per la loro affidabile collaborazione.

Aspettiamo con ansia l'entusiasmo dei giovani per la recitazione sui palcoscenici del Teatro Comunale di Langenthal e dell'auditorium del Liceo Oberaargau!

Su il sipario!

Il comitato dell'organizzazione:

Jacqueline Schmid, Renata Müller, Monique Iseli, Andreas Meier-Gilgen

Cher public, chers et chères participant-e-s

Nous sommes heureux d'accueillir ici à Langenthal les troupes de théâtre des lycées inscrits du Tessin, de la Suisse Romande et de la Suisse alémanique. Le TAG Theatertreffen SPECTACULUM est l'une des rares occasions pour les troupes de théâtre de présenter leurs productions non seulement devant un public local, mais aussi sur la scène d'une école étrangère et sur la scène professionnelle d'un théâtre municipal. Les participants, les classes scolaires et les personnes intéressées de la région de l'Oberaargau auront un contact inoubliable avec le travail théâtral varié des lycées. Après les représentations, les acteurs et les actrices et leurs metteurs et metteuses en scène répondront à des questions sur tous les aspects possibles des productions. Les troupes de théâtre pourront ainsi échanger des expériences précieuses qui, autrement, ne pourraient être vécues que dans les salles de répétition.

La préparation d'une pièce de théâtre implique deux à trois leçons supplémentaires par semaine, de six mois à une année entière, en plus de l'horaire normal de l'école. À cela s'ajoutent des tâches telles que l'écriture de scènes, la mémorisation de textes, la recherche de costumes et d'accessoires, la création d'affiches, la fabrication d'éléments scéniques ou la mise en place de l'éclairage. Les représentations sont la récompense de ce travail intensif. Mais c'est aussi pendant les répétitions que les lycéens reçoivent des stimulations uniques pour leur développement personnel et vivent des interactions sociales intenses dans le cercle protégé de la troupe de théâtre. SPECTACULUM permet aux classes désireuses de présenter un spectacle de fin d'année de s'inspirer des différentes représentations de leurs pairs.

Nous sommes très heureux que SPECTACULUM puisse être réalisé comme prévu grâce au soutien financier des autorités publiques, en particulier de la ville de Langenthal, et de fondations. Nous tenons à remercier le Gymnasium Oberaargau, le Stadttheater Langenthal, le SV-Service de la cantine, X-light& Sound et Securitas AG pour leur coopération fiable.

Nous nous réjouissons de l'enthousiasme des jeunes pour le jeu sur les scènes du théâtre municipal de Langenthal et de l'auditorium du gymnase d'Oberaargau !

Lever de rideau !

Le comité d'organisation :

Jacqueline Schmid, Renata Müller, Monique Iseli, Andreas Meier-Gilgen

Grussworte des Stadtpräsidenten

Chers amis du théâtre, liebe Freundinnen und Freunde des Theaters, cari amici del teatro

Es ist mir eine grosse Freude, Sie schreibend zum Theaterfestival unseres Gymnasiums zu begrüssen. Wir alle wissen, dass die Schule nicht nur aus Büchern und Unterricht in Klassenzimmern besteht. Schule soll auch ein Ort sein, an dem wir lernen zu wachsen, zu träumen und unsere Kreativität zu entfalten. Doch oft vergessen wir, dass einige der wertvollsten Lektionen ausserhalb der traditionellen Lehrpläne liegen, in den lebendigen Farben der Bühne beispielsweise, den tiefen Klängen der Musik oder den bewegenden Worten des Theaters.

Ähnlich wie in der Politik, wo verschiedene Stimmen und Perspektiven zusammenkommen, um eine kollektive Vision zu formen, vereint das Theater eine Vielzahl von Talenten und Ideen auf einer gemeinsamen Bühne. Als ehemaliges Mitglied der Schauspieltruppe des Lehrerinnen- und Lehrerseminars (das gab's früher noch) kann ich aus eigener Erfahrung sagen, dass die Teilnahme an solchen künstlerischen Aktivitäten nicht nur unsere schulische Bildung bereichert hat, sondern auch unser Verständnis für die Welt um uns herum vertieft. In der männlichen Rolle von Dario Fo und Franca Rames "Offene Zweierbeziehung" habe ich gelernt, nicht nur die Texte zu interpretieren, sondern auch die tiefere Bedeutung hinter den Zeilen zu erfassen und sie mit Leidenschaft und Überzeugung zum Leben zu erwecken. Das gelingt heute nicht in allen politischen Texten...

Am SPECTACULUM, wenn junge Menschen die Bühne betreten und ihre Talente entfalten, lassen Sie uns gemeinsam die Bedeutung der Kunst und Muse in der modernen Bildung feiern. Mögen die Aufführungen nicht nur Unterhaltung bieten, sondern auch zum Nachdenken anregen, Herzen berühren und neue Horizonte für diejenigen öffnen, die euch zusehen.

Ich danke allen, die dazu beitragen, sei es als Darstellende, Regisseur:in, Techniker:in, Lehrkörper, Organisationskomitee oder begeisterte Zusehende. Sie sind es, die diese Veranstaltung zu dem machen, was sie ist - eine Feier der Jugend, des Theaters und der endlosen Möglichkeiten, die uns die Kunst bietet.

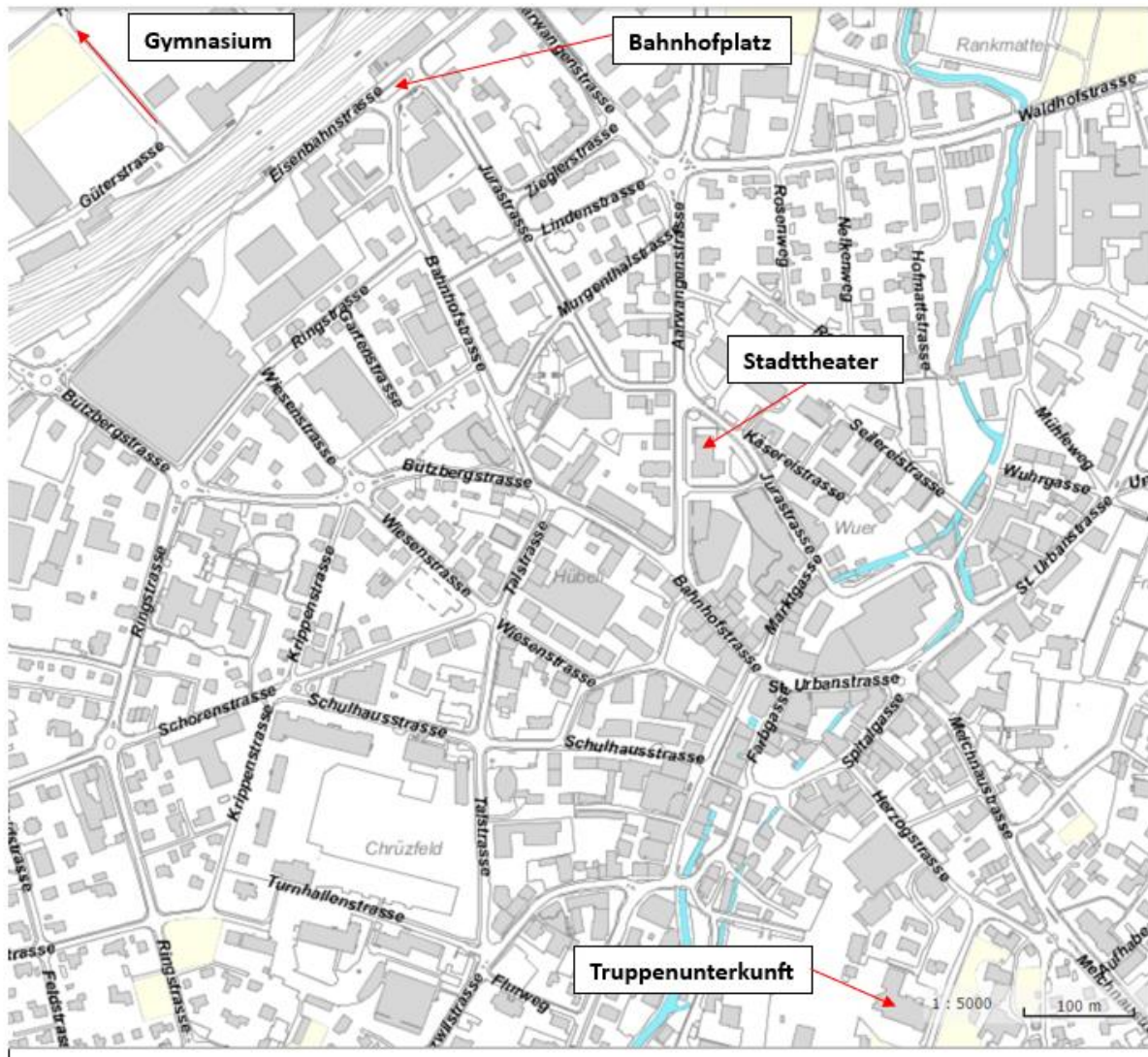
Mit den besten Wünschen für viele unvergessliche Aufführungen und eine inspirierende Erfahrung für uns alle

Herzlichst
Reto Müller, Stadtpräsident

Programm

SPECTACULUM, das Theatertreffen der Gymnasien vom 24. bis 27. April 2024 in Langenthal

Mittwoch 24. April 2024	Donnerstag 25. April 2024	Freitag 26. April 2024	Samstag 27. April 2024
			<p>11.00 Aula Gymnasium ca. 60'</p> <p>Fachmittelschule Oberaargau (Gast) #Musical (mit Chor, SolistInnen und Band)</p>
	<p>14.00 Aula Gymnasium ca. 30' französisch</p> <p>Ecole Nouvelle de Lausanne La Tokyo diversité (Eigenproduktion Katja Candolfi)</p>	<p>14.00 Aula Gymnasium ca. 60' französisch</p> <p>Collège du Genève Le prince et la princesse de Bourgogne (Witold Gombrowicz)</p>	<p>14.00 Stadttheater Saal ca. 50' italienisch</p> <p>Liceo Cantonale di Lugano 1 UmAniMali (frei nach George Orwell: Animal Farm)</p>
	<p>16.00 Stadttheater Saal ca. 120' französisch</p> <p>Gymnase de Bienne / du Jura Bernois Le porteur d'histoire (Alexis Michalik)</p>	<p>16.30 Stadttheater Saal ca. 60' italienisch</p> <p>Liceo Cantonale di Mendrisio Canì di gesso (frei nach Michel Tremblay)</p>	
<p>20.00 Aula Gymnasium ca. 90' deutsch</p> <p>Gymnasium Oberaargau Antigone (Bodo Wartke)</p>	<p>20.00 Stadttheater Saal ca. 90' deutsch</p> <p>Gymnasium Laufenthal/Thierstein Die schwarze Spinne (nach J. Gotthelf / H.J. Schneider)</p>	<p>20.00 Stadttheater Saal ca. 75' deutsch</p> <p>Deutsches Gymnasium Biel Orlando. Eine Biographie (Virginia Woolf)</p>	



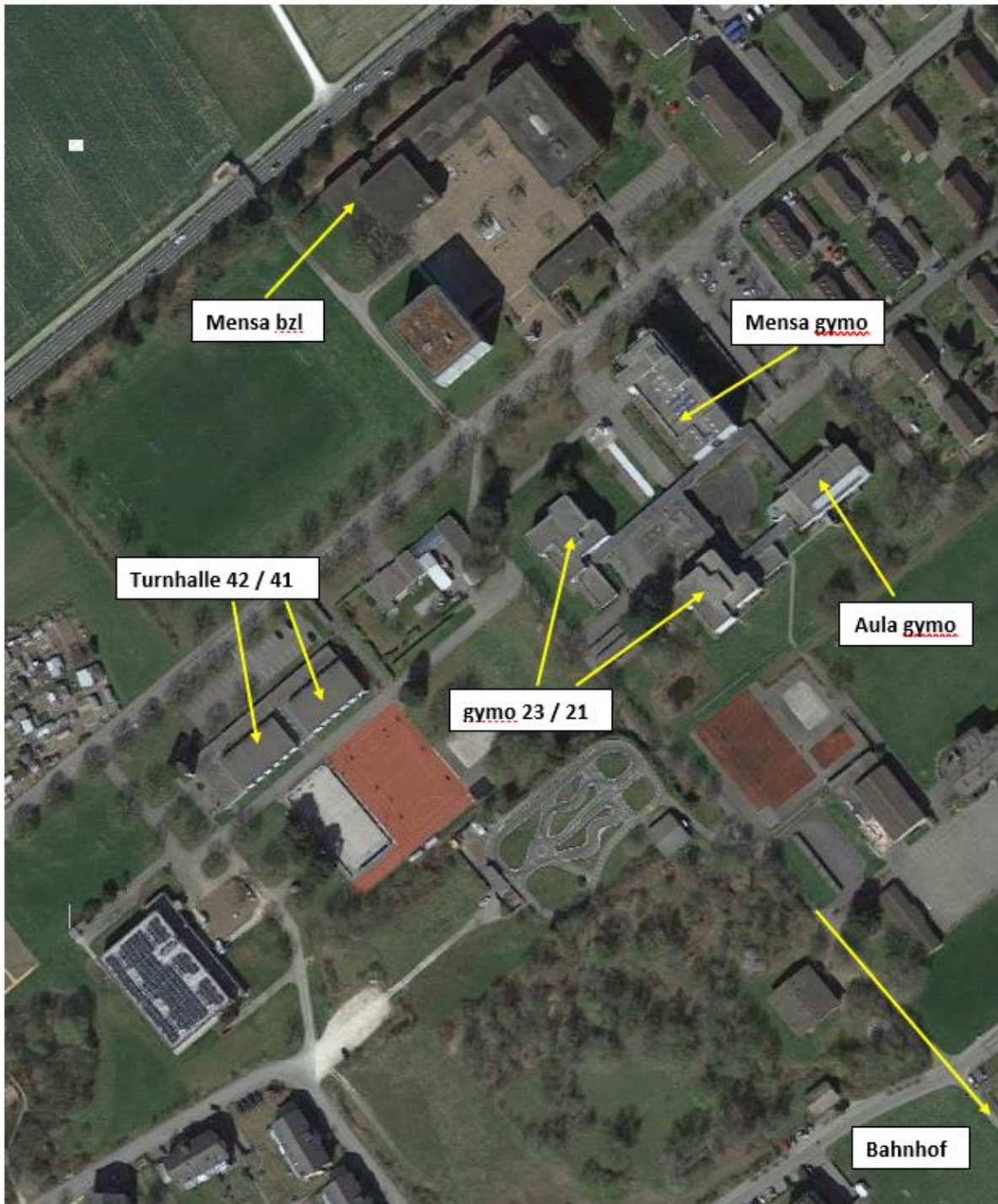
Spielorte – Lieux des spectacles - Luoghi degli spettacoli

Aula Gymnasium Oberaargau, Weststrasse 19, 4900 Langenthal

Theatersaal Stadttheater, Theatersträsschen 1, 4900 Langenthal

Unterkunft – Hébergement – Alloggio

Truppenunterkunft, Südstrasse 6, 4900 Langenthal



Verpflegung – Restauration – Ristorazione

Mensa Gymnasium Oberaargau gymo, Weststrasse 17, 4900 Langenthal

Mensa Berufsfachschule Langenthal bfl, Weststrasse 24, 4900 Langenthal

Workshops

In Zusammenarbeit mit der **Hochschule der Künste Bern (HKB)**, der **Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK)** sowie der **Accademia Teatro Dimitri** bietet das Theaterfestival SPECTACULUM den Teilnehmer*innen Theaterworkshops an. Studierende und Dozierende der Hochschulen leiten am Mittwoch und Donnerstag verschiedene Workshops, in denen die Schülerinnen und Schüler spannende Erfahrungen sammeln können.

Mittwoch, 24.4.2024, 16.00 – 18.00

Eröffnungsworkshop mit Andreas Meier-Gilgen in der Turnhalle 41.

Donnerstag, 25.4.2024, 9.30 – 11.30

“Freude am Spiel” von Emmanuel Pouilly und Alessandro La Rocca
(Dozenten Accademia Teatro Dimitri)

“Spielerisch Sprache bildhaft werden lassen” von Sophie Angehrn (Studentin HKB)

“Bewegung & Stimme” von Noemi Hess (Studentin ZHdK)

“Das Solo” von Nanny Friebel (Studentin HKB)

“moving statues” von Franca Stengl (Studentin ZHdK)

“Rollenentwicklung” von Tobias Stumpp (Student ZHdK)

“Experimente mit Lip Sync und Playback” von Sarah Hugentobler (Studentin HKB)

Freitag, 26.4.2024, 9.30 – 11.30

“Freude am Spiel” von Emmanuel Pouilly und Alessandro La Rocca
(Dozenten Accademia Teatro Dimitri)

“Improvisation” von Florian Reichert (Dozent HKB)

“Theater als Spiel” von Fabio Savoldelli (Student HKB)

“Rollenentwicklung” von Tobias Stumpp (Student ZHdK)

“Vom Körper ins Spiel” von Irina Battaglia (Studentin ZHdK)

“Gemeinsam künstlerisch recherchieren?! Die Umwandlung von totalem Hirn-Chaos zu Theater” von Maria Kattner (Studentin ZHdK)

Organisation

Koordination Theatergruppen	Andreas Meier-Gilgen
Unterkunft, Verpflegung	Renata Müller
Workshops, Moderation	Jacqueline Schmid
Ticketing, Moderation	Monique Iseli
Grafik, Logo	Annie Ryser, Andrea Beckel
Plakat	Salah Hassan
Moderation	Suzanne Andrist, Kristin Althaus, Renata Müller
Partner	
Mensa	SV-Service, Stephanie Graf
Technik Aula	X-light&sound, Simon Bühler
Stadttheater	Ernst Jäggli, Saskia Lüchinger, Michael Grob
Sicherheitsdienst	Securitas AG, Marcel Joss
Rektorin GYMO	Barbara Kunz
Hausdienst	Karin und Hans Imobersteg, Simon Buchmüller, Andreas Morgenthaler
Sekretariat	Annette Ammann, Susanne Kocher Susanne Venetz, Katrin Venetz

Wir bedanken uns herzlich für die finanzielle Unterstützung:

Stadt Langenthal

Bundesamt für Kultur BAK

Kultur Kanton Bern, Swisslos

Ernst Göhner Stiftung

Oertli Stiftung

Ursula Wirz Stiftung

Mittwoch, 24. April 2024

Aula des Gymnasiums Oberaargau, 20.00h

Dauer: ca. 90 Minuten, ohne Pause

Theatergruppe des Gymnasiums Oberaargau

Antigone von Bodo Wartke



Kreon
Antigone
Ismene, Eurydice
Polyneikes, Haimon
Theseus, Eteokles
Ödipus, Menoikeus, Wächter
Teiresias
Orakel
Sprechchor

Griechische Klarinette in G
Percussion
Licht und Ton
Grafik
Kostüme, Assistenz
Inszenierung

Mitwirkende:

Jasmin Vogel
Elena Oberli
Saphira Bucher
Marc Übersax
Elena Kundukulangara
Milena Jaggi
Emily Peter
Elina Marti
Romana Grossenbacher, Louisa Gugler
Elina Marti, Brönnimann Sereina,
Aulona Shabani
Christoph Schuler
Laurin Zaugg
Abiran Kanagalingam
Salah Hassan, Annie Ryser
Christelle Bekité
Andreas Meier-Gilgen

<https://www.gymo.ch/gymnasium/faecherangebot/freifach/theatergruppe>

Nachbesprechung: Jacqueline Schmid

Antigone von Bodo Wartke

Bodo Wartke gelingt mit seiner Neufassung der Antigone eine sehr verständliche und eindrückliche Umsetzung der wohl bekanntesten, mehr als 2400 Jahre alten griechischen Tragödie von Sophokles. Das von norddeutschen Färbungen geprägte und mit englischen Ausdrücken gespickte literarische Deutsch wird konsequent gereimt. Gerade in den Reimen kommt der Schalk und die Ironie Bodo Wartkes zum Vorschein und schafft einen entspannten Zugang zum schweren Stoff des Fluches über der Familie von Ödipus. Durch den Gegensatz zwischen der Leichtigkeit der Sprache und dem äusserst tragischen Inhalt wird dem Zuschauer die Ernsthaftigkeit der Situation noch viel bewusster. Die ganze Familie von Ödipus - der Stamm der Labdakiden - stirbt, ausser Ismene und Kreon, der die zahlreichen Selbstmorde verursacht hat und dann mit dieser Last alleine weiterleben muss.

Die Theatergruppe führt das Stück wieder näher in die Richtung der klassischen griechischen Tragödie, indem sie die Lieder von Bodo Wartke als Sprechchor choreografiert. Die ursprüngliche Funktion des griechischen «Choros» wird sichtbar, wenn der Chor die Geschehnisse auf der Bühne erklärt, kommentiert, mit den Schauspielern interagiert und die Reaktionen des Publikums unterstützt. Die Grundsätze der griechischen Tragödien mit ihren nach strengen Regeln rezitierten Versmassen und Tänzen werden in rhythmischen Sprechgesängen wieder aufgenommen und zeigen die verblüffende Nähe moderner Raps zu den antiken Gesängen.

Inhaltlich hat das Stück nichts von seiner Aktualität verloren: Wie Eteokles sind auch heute auf der ganzen Welt Herrscher an der Spitze von Diktaturen, die nicht bereit sind, die einmal erhaltene Macht abzutreten. Antigone leistet in selbstloser Art Widerstand gegen die Ungerechtigkeit eines staatlichen Gesetzes, das uralte Traditionen nicht respektiert. Der Kampf für Freiheit und Gerechtigkeit mündet am Schluss in Bodo Wartkes Aufruf zum zivilen Ungehorsam und spannt den Bogen zum brandaktuellen Thema der Klimakrise.

Antigone di Bodo Wartke

La nuova versione di Antigone di Bodo Wartke è una realizzazione molto comprensibile e impressionante della più famosa tragedia greca di Sofocle, che ha più di 2400 anni. Il tedesco letterario, caratterizzato da coloriture nord-tedesche e condito da espressioni inglesi, è costantemente in rima. È proprio nelle rime che la malizia e l'ironia di Bodo Wartke emergono e creano un approccio rilassato al pesante argomento della maledizione sulla famiglia di Edipo. Il contrasto tra la leggerezza del linguaggio e il contenuto estremamente tragico rende il pubblico ancora più consapevole della gravità della situazione. L'intera famiglia di Edipo - la tribù dei Labdacidi - muore, tranne Ismene e Creonte, che ha provocato i numerosi suicidi e deve quindi continuare a vivere da solo con questo peso.

Il gruppo teatrale avvicina l'opera alla tragedia greca classica coreografando le canzoni di Bodo Wartke come un coro parlato. La funzione originale del "Choros" greco diventa visibile quando il coro spiega gli eventi in scena, li commenta, interagisce con gli attori e sostiene le reazioni del pubblico. I principi delle tragedie greche, con i loro versi e le loro danze recitate secondo regole rigide, vengono ripresi in canti ritmati e mostrano la sorprendente vicinanza dei rap moderni ai canti antichi.

Dal punto di vista del contenuto, l'opera non ha perso nulla della sua attualità: Come Eteocle, oggi in tutto il mondo ci sono governanti a capo di dittature che non sono disposti a cedere il potere che hanno ottenuto. Antigone resiste con altruismo all'ingiustizia di una legge statale che non rispetta le tradizioni secolari. La lotta per la libertà e la giustizia culmina nell'appello di Bodo Wartke alla disobbedienza civile e si ricollega all'attualissima questione della crisi climatica.

Antigone de Bodo Wartke

La nouvelle version d'Antigone de Bodo Wartke est une réalisation très compréhensible et impressionnante de la plus célèbre tragédie grecque de Sophocle, vieille de plus de 2 400 ans. L'allemand littéraire, caractérisé par une coloration nord-allemande et parsemé d'expressions anglaises, est constamment rimé. C'est précisément dans les rimes que la malice et l'ironie de Bodo Wartke apparaissent et permettent d'aborder avec souplesse le sujet lourd de la malédiction qui pèse sur la famille d'Œdipe. Le contraste entre la légèreté de la langue et le caractère extrêmement tragique du contenu rend le public encore plus conscient de la gravité de la situation. Toute la famille d'Œdipe - la tribu des Labdacides - meurt, à l'exception d'Ismène et de Créon, qui a provoqué les nombreux suicides et doit donc continuer à vivre seul avec ce fardeau.

La troupe de théâtre rapproche la pièce de la tragédie grecque classique en chorégraphiant les chansons de Bodo Wartke sous la forme d'un chœur parlé. La fonction originelle du "choros" grec devient visible lorsque le chœur explique les événements sur scène, les commente, interagit avec les acteurs et soutient les réactions du public. Les principes des tragédies grecques, avec leurs vers et leurs danses récités selon des règles strictes, sont repris dans des chants rythmiques et montrent la proximité surprenante des raps modernes avec les chansons anciennes.

Sur le fond, la pièce n'a rien perdu de son actualité : comme Eteocle, il existe aujourd'hui dans le monde entier des dirigeants à la tête de dictatures qui ne veulent pas renoncer au pouvoir qu'ils ont obtenu. Antigone résiste de manière désintéressée à l'injustice d'une loi d'État qui ne respecte pas les traditions séculaires. La lutte pour la liberté et la justice culmine dans l'appel à la désobéissance civile de Bodo Wartke et est liée à la question très actuelle de la crise climatique.

Donnerstag, 25. April 2024

Aula Gymnasium Oberaargau, 14.00h

Dauer: ca. 30 Minuten

Groupe de théâtre des collégiens de l'Ecole Nouvelle de la Suisse Romande

La Tokyo Diversité de Katia Candolfi



Mitwirkende:

Reisore
Nyx
Améthiste
Mia
Fabien

Thomas Franziolin
Magdalena Galasso
Anna Malamud
Sara Nadal
Eliot Torti

Mise en scène
Costumes
Musique de début
Musique de fin

Katia Candolfi
Katia Candolfi et les élèves
Edith Piaf – « Mon manège à moi c'est toi »
Johnny Hallyday – « Allumez le feu »

Nachbesprechung: Katja Candolfi, Suzanne Andrist, Renata Müller

La Tokyo Diversité de Katia Candolfi

Questa rappresentazione è un lavoro di gruppo. Io e gli studenti dedichiamo del tempo a discutere e a metterci d'accordo, sul tema, i ruoli, i costumi, e i nomi dei personaggi, per personalizzare la creazione quando la scriviamo. Vi lascio scoprire il riassunto del lavoro di una compagnia teatrale uscito completamente dalla loro immaginazione.

Come quasi tutti i giorni, un gruppo di amici e attori si riunisce in un caffè parigino per ricostruire il mondo. Ma ecco che si annoiano con la loro "routine" e tutti sognano di andare a recitare e presentare i loro spettacoli altrove, fuori dalla Francia. Inizia una discussione molto vivace, che rimbalza intorno al tavolo per trovare e mettersi un accordo dove andare a cercare la loro fortuna! Ma troveranno principi comuni, a mettersi d'accordo? Solo alla fine della discussione accesa ce lo dirà!

Cette pièce de théâtre est un travail de groupe, les élèves et moi-même, nous consacrons du temps pour discuter et se mettre d'accord, sur le thème, les rôles, les costumes, les noms des personnages, afin de personnaliser cette création lors de son écriture. Je vous laisse découvrir le résumé de la réalisation d'une troupe de théâtre sorti tout droit de leur imagination.

Comme presque tous les jours, une bande de copains et comédiens se réunissent dans un café parisien pour refaire le monde. Mais voilà, ils s'ennuient dans leur « Routine » et ils rêvent tous d'aller jouer, présenter leurs pièces ailleurs, hors de la France. S'engage alors une discussion très dynamique, rebondissante autour de la table pour trouver et tous se mettre d'accord de partir pour tenter leur chance ailleurs ! Mais s'entendront-ils sur le principe, arriveront-ils à un accord ? Seule la fin de la discussion animée nous le dira !

Dieses Theaterstück ist eine Gruppenarbeit. Die Schüler und ich nehmen uns Zeit, um zu diskutieren und uns über das Thema, die Rollen, die Kostüme und die Namen der Charaktere zu einigen, um diese Kreation beim Schreiben zu personalisieren. Ich überlasse Ihnen die Zusammenfassung einer Theatergruppe, die ihrer Fantasie entsprungen ist.

Wie fast jeden Tag trifft sich eine Gruppe von Freunden und Schauspielern in einem Pariser Café, um die Welt neu zu gestalten. Aber sie langweilen sich in ihrer "Routine" und träumen davon, ihre Stücke woanders zu präsentieren, außerhalb Frankreichs. Dann beginnt eine sehr dynamische, lebendige Diskussion am runden Tisch, um sich einig zu werden, wohin sie ihr Glück suchen gehen! Aber werden sie gemeinsame Grundsätze finden, werden sie zu einer Einigung kommen? Das wird erst das Ende der lebhaften Diskussion zeigen!

Donnerstag, 26. April 2024

Stadttheater Langenthal, 16.00h

Dauer: ca. 120 Minuten

Troupe du gymnase bienne et du jura bernois

Le porteur d'histoire d'Alexis Michalik



Rôles

Martin Martin
Jeanne, Dimitri, Vèronique
Une passante, Josiane, l'homme sans âge
Infirmière, Henriette Martin, Barbara, Rose
Sylvie, Adélaïde de Saxe de Bourville, Clément VI
Gérard, Eugène Delacroix, Frédéric de Saxe de Bourville
Fossoyeur, policier, père d'Henri et de Martin
Alexandre Dumas, Hervé
L'homme
Lucie, Yolande de Polastron, Sixte II
Cocher, Louis de Bourmont, agent de la douane,
Steward, Alexandre Dumas fils
Notaire, comte de Polignac
Alia
Femme du notaire, Marie-Antoinette, garagiste

Comédiens·nes

Sami Alves
Max Bengelsdorff
Léonie De Marco
Hilary Formisano
Lucie Gerber
Henri Lemoine
Eva Neto Dias
Niels Ngayo Fotso
Kelyan Petter
Elsa Poulain
Sébastien Richard

Marisa Roth
Manar Younsi
Apolline Votano

Encadrement e technique

Mise en scène	Milène Grossenbacher
Scénographie	Sophie Rossel
Création musicale	Yoann Montandon
Direction musicale	Classe d'OC musique du GBJB,
Création lumière	Etienne Hersberger
Affiche	Cédric Erard
Direction affiche	Classes 26B, 26I et 25A
Communication	Céline Froidevaux
	Ecole Supérieur de Commerce

Nachbesprechung : Kristin Althaus

Un mot sur l'auteur

Alexis Michalik fait ses débuts de comédien sous la direction d'Irina Brook, dans le rôle-titre de *Juliette et Roméo* mais c'est à la télévision qu'il prend ses quartiers. On le retrouve ainsi dans divers téléfilms ou séries : *Petits meurtres en famille*, *Terre de lumière*, *Kaboul Kitchen*, *Versailles...* Au cinéma, il tourne, entre autres, avec Billy Zane, Danièle Thompson, Andrea Bescond et Eric Métayer.

Au théâtre, Michalik met d'abord en scène des adaptations pour le moins déjantées, parmi lesquelles *La mégère à peu près apprivoisée*, ou *R&J*, librement inspirés des oeuvres de William Shakespeare.

Le Porteur d'histoire est sa première pièce en tant qu'auteur. Succès inattendu, elle cumule à ce jour 2'500 représentations et a été jouée dans le monde entier. En 2014, il est récompensé pour *Le Porteur d'histoire* et *Le Cercle des illusionnistes* du prix Beaumarchais du Figaro, du prix Jeune Théâtre de l'Académie Française et de deux Molières. Il est également l'auteur d'*Edmond*, *Intra-muros* et *Une histoire d'amour* qui sont tous trois de grands succès.

Scénariste, réalisateur et écrivain : son premier film, *Edmond*, est sorti en janvier 2019 et son premier roman, *Loin*, en septembre de la même année.

(Source : https://www.alexismichalik.com/accueil.cfm/425978_alexis_michalik.html)

L'intrigue

Hommage à Alexandre Dumas, *Le porteur d'histoire* est une pièce écrite à la manière d'un feuilleton, où chaque fin de scène appelle un nouveau suspense. Tous les fils de l'histoire se lient les uns aux autres, brodent petit à petit la trame, la transforment, la font et la défont, en modifient les couleurs, y apportent de nouvelles nuances pour faire naître, au fur et à mesure, une véritable tapisserie.

En 1988, sous une pluie battante, Martin Martin doit enterrer son père. Il est loin d'imaginer que la découverte d'un manuscrit va le plonger dans une enquête vertigineuse à travers l'histoire. Quinze ans plus tard, en Algérie, une mère et sa fille disparaissent mystérieusement. Elles ont été entraînées par le récit d'un inconnu à la recherche d'un trésor de livres et de carnets accumulés à travers les âges par une énigmatique famille de la vieille noblesse française...

Le porteur d'histoire est une fiction foisonnante, non linéaire, à tiroirs : une réflexion sur la part du récit dans nos vies, sa véracité et son importance.

Le travail scénique

L'intrigue, luxuriante, construite sur des rebondissements successifs et une floraison de personnages, impose, par sa complexité, une scénographie épurée et peu d'accessoires et de costumes. Pensée pour un écrin intimiste et à l'espace scénique restreint comme Nebia poche, la scénographie s'inspire des tiroirs et des coffres de nos enfances, qui recelaient des trésors de déguisements. Tout comme l'histoire, la scénographie est mouvante, elle évolue, s'estompe et s'enrichit au service de la pièce.

Cette mise en scène du « Porteur d'histoire » a été réalisée dans le cadre du cours facultatif théâtre du Gymnase de Bienne et du Jura bernois. Cette année, la troupe compte 14 comédiens·nes qui travaillent avec engagement sur cette pièce, à raison d'une heure par semaine, depuis le mois d'août 2023.

Comédien·nes

A proposito dell'autore

Alexis Michalik esordisce come attore sotto la direzione d'Irina Brook, nel ruolo da protagonista in *Juliette et Roméo*; ma è in televisione che si stabilisce in pianta stabile. Lo ritroviamo inoltre in diversi telefilm o serie come : *Petits meurtres en famille*, *Terre de lumière*, *Kaboul Kitchen*, *Versailles* e altri. Al cinema recita, tra gli altri, al fianco di Billy Zane, Danièle Thompson, Andrea Bescond e Eric Métayer.

A teatro, Michalik mette dapprima in scena degli adattamenti a dir poco folli, tra i quali : *La mégère à près apprivoisée* o *R&J*, liberamente ispirati alle opere di William Shakespeare.

Le Porteur d'histoire è la sua prima opera in quanto autore. Successo inaspettato, conta ad oggi 2500 rappresentazioni nel mondo intero. Nel 2014, egli riceve per *Le porteur d'histoire* et *Le cercle des Illusionnistes* il premio Beumarchais dal Figaro, quello Jeune Théâtre dall'Accademia Francese e a questi si aggiungono due Molière. Senza dimenticare le opere: *Edmond*, *Intramuros* e *une Histoire d'amour* che rappresentano altrettanti successi.

Sceneggiatore, regista e scrittore: il suo primo film, *Edmond*, è uscito nel gennaio 2019; il suo primo romanzo , *Loin*, a settembre dello stesso anno.

La trama

Omaggio a Alexandre Dumas, *Le porteur d'histoire* est una pièce scritta come una serie dove ogni fine scena alimenta una nuova suspense. Tutti i fili della storia si legano gli uni agli altri, tessendo poco a poco la trama, la trasformano, la creano, la disfano, ne modificano i colori producendo delle nuove sfumature che danno vita ad un vero e proprio ricamo.

Nel 1988, sotto una pioggia battente, Martin Martin deve seppellire suo padre. È lontano dall'immaginare che, la scoperta di un manoscritto lo porterà ad avventurarsi in una vertiginosa inchiesta lungo la vicenda. Quindici anni più tardi, in Algeria, una madre e sua

figlia scompaiono misteriosamente. Le due sono state ammaliata dal racconto di uno sconosciuto alla ricerca di un tesoro, fatto di libri e di quaderni, raccolti attraverso le varie epoche da una enigmatica famiglia della vecchia nobiltà francese ...

Le Porteur d'histoire è un fervido racconto, non lineare, a più strati: una riflessione sulla funzione del racconto nelle nostre vite, sulla sua veracità e sulla sua importanza.

L'impianto scenico

La complessità dell'intreccio, costruito su una serie di colpi di scena che si susseguono, e la varietà dei suoi personaggi, impone una scenografia scarna composta da pochi accessori e costumi. Pensata per uno spazio intimista e tenendo conto del palco ristretto del Nebia poche, la scenografia prende ispirazione dai cassetti e dai cofanetti della nostra infanzia che racchiudevano dei preziosi travestimenti. Tanto quanto la storia dunque, la scenografia è in movimento, si dipana, si affievolisce e si arricchisce al servizio della pièce.

Questa rappresentazione de "Le Porteur d'histoire" è stata realizzata nel quadro del corso facoltativo del Ginnasio di Bienne e del Jura Bernese. Quest'anno, la troupe conta 14 tra attori e attrici che, da agosto 2023, al ritmo di un'ora a settimana, con particolare impegno ha reso possibile la realizzazione di questo spettacolo.

Über den Autor

Alexis Michalik begann seine Karriere als Schauspieler unter der Regie von Irina Brook mit der Hauptrolle in *Juliette et Roméo*, doch zunächst schlug er seine Zelte im Fernsehen auf. So erschien er in verschiedenen Fernsehfilmen oder Serien: *Petits meurtres en famille (Einladung zum Mord)*, *Terre de Lumière*, *Kabul Kitchen*, *Versailles*, ... Im Kino drehte er unter anderem an der Seite von Billy Zane, Danièle Thompson, Andrea Bescond und Eric Métayer.

Im Theater inszenierte Michalik zunächst ziemlich unkonventionelle Adaptionen, darunter *La mégère à peu près apprivoisée* oder *R&J*, frei inspiriert von den Werken William Shakespeares.

Le Porteur d'histoire (Der Geschichtenträger) ist sein erstes Stück als Autor. Ein unerwarteter Erfolg: Bis heute wurde das Stück insgesamt 2'500-mal auf der ganzen Welt aufgeführt. Im Jahr 2014 erhielt er für *Le Porteur d'histoire* und *Le Cercle des illusionnistes (Der Kreis der Illusionisten)* den Beaumarchais-Preis von Le Figaro, den Preis für junges Theater der Académie Française und zwei Molières. Er ist auch der Autor von *Edmond*, *Intra-muros* und *Une histoire d'amour (Eine Liebesgeschichte)*, die alle drei grosse Erfolge sind.

Alexis Michalik ist Drehbuchautor, Regisseur und Schriftsteller. Sein erster Film, *Edmond*, kam im Januar 2019 in die Kinos und sein erster Roman, *Loin (Fern)*, im September desselben Jahres.

Die Handlung

Als Hommage an Alexandre Dumas ist *Le Porteur d'histoire* ein Stück, das im Serienformat geschrieben ist, wo jedes Ende einer Szene einen neuen Spannungsbogen aufmacht. Alle Fäden der Geschichte verknüpfen sich miteinander, formen nach und nach das Gewebe, verändern es, bauen es auf und wieder ab, ändern seine Farben, bringen neue Schattierungen ein, um allmählich ein Meisterwerk aus vielfältigen Erzählsträngen entstehen zu lassen.

Im Jahr 1988 muss Martin Martin seinen Vater unter strömendem Regen begraben. Er ahnt nicht, dass die Entdeckung eines Manuskripts ihn in eine atemberaubende Ermittlung quer durch die Geschichte stürzen wird. Fünfzehn Jahre später verschwinden in Algerien eine Mutter und ihre Tochter auf mysteriöse Weise. Sie wurden von der Erzählung eines Unbekannten mitgerissen, der auf der Suche nach einem Schatz aus Büchern und Notizbüchern ist, die im Laufe der Zeiten von einer rätselhaften Familie des alten französischen Adels angesammelt wurden ...

Le Porteur d'histoire ist eine reichhaltige, verwobene Erzählung voller Verzweigungen: eine Auseinandersetzung mit der Rolle von Geschichten in unserem Leben, ihrer Wahrheit und ihrem Stellenwert.

Die Inszenierung

Die umfangreiche Handlung, aufgebaut auf aufeinanderfolgenden Wendungen und einer Fülle von Charakteren, erfordert aufgrund ihrer Komplexität ein schlichtes Bühnenbild und wenige Requisiten und Kostüme. Konzipiert für einen intimen Rahmen und einen begrenzten Bühnenraum wie *Nebia poche*, ist die Bühnengestaltung aus den Schubladen und Truhen unserer Kindheit inspiriert, die Schätze an Verkleidungen bargen. Wie die Geschichte selbst ist das Bühnenbild dynamisch, es entwickelt sich, verblasst wieder und gewinnt an Tiefe, um das Stück zu tragen.

Diese Inszenierung von «Porteur d'histoire» wurde im Rahmen des Wahlkurses Theater des Gymnase de Bienne et du Jura bernois realisiert. Dieses Jahr zählt die Truppe 14 Schauspieler:innen, die seit August 2023 eine Stunde pro Woche engagiert an und mit diesem Stück arbeiten.

Donnerstag, 26. April 2024

Stadttheater Langenthal, 20.00h
Dauer: ca. 90 Minuten, ohne Pause

Regionales Gymnasium Laufental-Thierstein
Klasse 2SWZ

Die schwarze Spinne nach einer Fassung von Hansjörg Schneider
(Verlag der Autoren)



Rollen:

Christine
Hornbachbauer
von Stoffeln
Pfaff
Teufel
Priester
Alte
Annerös
Trudi
Hans
Elsi
Ammann
Jakob
Grossmutter I
Grossmutter II
Pfarrer
Mutter
Vater
Gotte
Mann Gotte

Mitwirkende:

Simona Hänggi
Elisha Schmidlin
Salome Schumacher
Zoe Karrer
Yves Froidevaux
Shahine Latino
Giada Elia
Sarannya Manivannan
Senthurika Sasitharan
Lucas Hinrichs
Maxime Ziegler
Yatheeswar Maheswaran
Valentin Holzherr
Rania Elgharbawy
Michelle Jermann
Joline Kohler
Elena Strohmeier
Lucas Hinrichs
Senthurika Sasitharan
Valentin Holzherr

Ressorts:

Marketing

Yatheeswar Maheswaran
Valentin Holzherr
Salome Schumacher
Dina Zimmermann

Requisiten

Maxime Ziegler
Yves Froidevaux
Elisha Schmidlin

Event

Giada Elia
Zoe Karrer
Shahine Latino
Simona Hänggi

Bühnenbild

Michelle Jermann
Joline Kohler
Senthurika Sasitharan
Rania Elgharbawy

Finanzen

Elena Strohmeier
Sarannya Manivannan
Lucas Hinrichs

Sponsoring

Shahine Latino
Giada Elia

Nachbesprechung: Monique Iseli

Die Schwarze Spinne von Jeremias Gotthelf

Die schwarze Spinne ist Literatur über den Menschen, wie er ist, nicht, wie er sein sollte. Über den Menschen mit all seinen Fehlern: Gier, Schuld, Verantwortungslosigkeit, Machtmissbrauch und Verzweiflung. Von Stoffeln ist ein diktatorischer Machthaber, der die Bevölkerung drangsaliert, entmenschlicht und vor nichts zurückschreckt. Die Untertanen beugen sich den unmenschlichen Forderungen ihres Adligen, indem sie einen unmoralischen Pakt eingehen und sich Hilfe beim Teufel holen. Was sollten sie auch tun, wenn mit dem grausamen Tod von Frauen und Kindern aus dem Tal gedroht wird? Doch derartige Hilfe hat immer ihren Preis. Die Menschen ahnen dies, blenden ihre Ahnung jedoch noch so gerne aus, vor allem, weil die Aussenseiterin Christine bereit ist, sich die Hände schmutzig zu machen und den Pakt mit dem Teufel zu schliessen. Dabei ist die Geschichte um Christine eine besonders tragische: sie ist eine Migrantin und stammt nicht aus dem Tal, weswegen sie ausgegrenzt wird. Dabei wünscht sie sich nichts mehr, als in diese Gesellschaft aufgenommen und von den Einheimischen akzeptiert zu werden. Genau diesen Wunsch nutzen die Talbewohner schamlos aus, indem sie Christine ermuntern, den Pakt mit dem Teufel einzugehen und das zu tun, wofür sie alle zu wenig Mut haben. Bis zum Schluss, als schon klar wird, dass der Pakt mit dem Teufel Unheil über alle bringen wird, übernimmt niemand der Einheimischen Verantwortung. Wie sich im Neuen Testaments der römische Statthalter Pontius Pilatus vor der Verurteilung Jesu seine Hände wäscht, um kundzutun, dass er mit der Verurteilung nichts zu tun haben und keine Verantwortung dafür tragen will, haben die Talbewohner verschiedene Ausreden, weshalb an ihren Händen sicher kein Blut klebt. So stellt uns Gotthelf die unbequemen Fragen: Machen wir uns als Gesellschaft schuldig, wenn wir Fremde ausgrenzen? Machen wir uns als Menschen schuldig, wenn wir Unrecht zulassen und davon profitieren? Machen wir uns als Individuen schuldig, wenn wir mutlos sind? „Es irrt der Mensch, solange er strebt.“, sagt kein geringerer als Gott himself in Goethes Faust 1. Wie Goethe seinen Faust, lässt auch Gotthelf die Menschen davonkommen: das Leben findet den Weg zurück ins Tal, Kinder werden geboren und Taufen gefeiert. Fast würde man von einem Happy End sprechen, wäre da nicht die menschliche Unvollkommenheit, die uns Gotthelf in seinem Spiegel vorhält.

Il Ragno Nero (Jeremias Gotthelf)

Il Ragno Nero è una letteratura che parla di persone come sono e non come dovrebbero essere. Di persone con tutti i loro difetti: avidità, senso di colpa, irresponsabilità, abuso di potere e disperazione. Von Stoffeln è un sovrano dittatoriale che maltratta e deruba la popolazione e non si ferma mai. I sudditi si sottomettono alle richieste disumane del loro aristocratico facendo un patto immorale e chiedendo l'aiuto del diavolo. Cos'altro potrebbero fare quando sono minacciati dalla morte crudele di donne e bambini della provincia? Ma questo aiuto ha sempre un prezzo. La gente lo suppone, ma è felice di poter ignorare i propri dubbi, soprattutto perché la forestiera Christine è pronta a sporcarsi le mani e a stringere un patto con il diavolo. La storia di Christine è molto tragica: è un'immigrata e non appartiene alla provincia, per questo è esclusa. Eppure non desidera altro che essere parte di questa società ed essere accettata dalla gente del posto. È proprio questo desiderio che gli abitanti della provincia sfruttano in maniera vergognosa,

incoraggiando Christine a fare un patto con il diavolo e a fare quello che tutti loro non hanno il coraggio di fare. Fino alla fine, quando diventa chiaro che il patto con il diavolo porterà la rovina a tutti, nessuno degli abitanti del luogo si prende la responsabilità. Proprio come nel Nuovo Testamento il governatore romano Ponzio Pilato si pulisce le mani prima di condannare Gesù per far capire che non ha nulla a che fare con la condanna e non vuole prendersi alcuna responsabilità, gli abitanti della provincia hanno diversi motivi per giustificare il fatto che non ci sia sangue sulle loro mani. Gotthelf ci pone delle domande spiacevoli: siamo colpevoli come società quando emarginiamo gli stranieri? Siamo colpevoli come esseri umani quando permettiamo l'ingiustizia e ne approfittiamo? Siamo colpevoli come individui quando siamo avviliti? "L'uomo sbaglia finché si sforza", lo dice nientemeno che Dio stesso nel Faust 1 di Goethe. Come il Faust di Goethe, anche Gotthelf lascia che le persone se la sbrighino: la vita ritrova la sua strada nella provincia, nascono bambini e si festeggiano battesimi. Si potrebbe quasi parlare di finale felice, se non fosse per l'imperfezione umana che Gotthelf ci mostra nel suo specchio

.

L'araignée noire (Jeremias Gotthelf)

“L'araignée noire” est une littérature sur l'homme tel qu'il est, et non tel qu'il devrait être. Sur l'homme et tous ses défauts : avidité, culpabilité, irresponsabilité, abus de pouvoir et désespoir. Von Stoffeln est un dirigeant dictatorial qui harcèle la population, la déshumanise et ne recule devant rien. Les sujets se plient aux exigences inhumaines de leur noble en concluant un pacte immoral et en cherchant de l'aide auprès du diable. Que pourraient-ils faire quand on les menace de la mort cruelle des femmes et des enfants de la vallée ?

Mais une telle aide a toujours un prix. Les gens s'en doutent, mais ils préfèrent ignorer leur intuition, surtout parce que Christine, la marginale, est prête à se salir les mains et à compléter un pacte avec le diable. L'histoire de Christine est particulièrement tragique : elle est migrante et n'est pas originaire de la vallée, raison pour laquelle elle est mise à l'écart. Pourtant, elle ne souhaite rien d'autre que d'être admise dans cette société et acceptée par les habitants du village. C'est précisément ce souhait que les habitants de la vallée exploitent sans honte en encourageant Christine à compléter un pacte avec le diable et à faire ce pour quoi ils n'ont pas assez de courage. Jusqu'à la fin, alors qu'il est déjà clair que le pacte avec le diable apportera le malheur à tous, aucun des habitants ne prend ses responsabilités. Dans le Nouveau Testament, le gouverneur romain Ponce Pilate se lave les mains avant de condamner Jésus pour faire savoir qu'il n'a rien à voir avec la condamnation et qu'il ne veut pas en porter la responsabilité. Les habitants de la vallée ont différentes excuses pour ne pas avoir de sang sur les mains. Gotthelf nous pose ainsi des questions dérangementes : sommes-nous coupables, en tant que société, d'exclure des étrangers ? Sommes-nous coupables, en tant qu'individus, de laisser faire l'injustice et d'en profiter ? Sommes-nous coupables, en tant qu'individus, de nous décourager ? "L'homme a tort tant qu'il s'efforce", dit rien moins que Dieu lui-même dans “Faust 1” de Goethe. Comme Goethe avec son Faust, Gotthelf permet aux hommes de s'en sortir : la vie retrouve le chemin de la vallée, des enfants naissent et des baptêmes sont célébrés. On pourrait presque parler d'un happy end, s'il n'y avait pas l'imperfection humaine que Gotthelf nous tend dans son miroir.

Freitag, 26. April 2024

Aula Gymnasium Oberaargau, 14.00h

Dauer: ca. 60 Minuten, ohne Pause

COLLÈGE ROUSSEAU DE GENÈVE

Yvonne, princesse de Bourgogne

de Witold Gombrowicz

ANNULLIERT

Freitag, 26. April 2024

Stadttheater Langenthal, 16.30h
Dauer: ca. 60 Minuten, ohne Pause

Gruppo di teatro del Liceo di Mendrisio

Cani di gesso liberamente tratto da LE COGNATE di Michel Tremblay



Attrici:

Agatha, Aimara, Anna, Asia,
Cecilia, Dana, Delia, Federica,
Giorgia, Giorgia,
Jennifer, Julie,
Lisa, Matilde, Sara, Sofia.

Luci e audio:

Sirio

Regia:

Amanda e Carlo

Nachbesprechung: Andreas Meier-Gilgen

Il testo di Trembley

Il testo, scritto da Michel Tremblay nel 1965 viene considerato il capolavoro della drammaturgia canadese, per la sua capacità di trascinare lo spettatore in un contesto che spazia dalla comicità alla tragedia . Quattordici donne ci mostrano come il consumismo detti legge e come un improvviso benessere della padrona di casa, causato dalla vincita di un milione di punti, possa far emergere e scatenare invidie, gelosie, speranze e desideri . Tutto sembra chiaro in questo spettacolo, stabilito da modelli stereotipati, dai clichè e dalle regole di vita, con un linguaggio popolare di struttura moderna. Grazie ad una impostazione scenica particolare, lo spettatore vivrà in prima persona le storie di queste donne, a tratti frustrate, in un susseguirsi e crescendo di episodi corali e momenti di intimità: ognuna di loro scoprirà pian piano le carte, in un dramma ironico che rispecchia lo stato della società attuale.

Il nostro lavoro

Le allieve del corso facoltativo di teatro del liceo di Mendrisio hanno riletto il testo di Trembley introducendo un contrappunto tra generazioni: da una parte, una generazione di donne intrappolate nella loro routine e nei loro schemi; dall'altra, una generazione di giovani che, come scrive Pasolini, *non vogliono essere già senza sogni*.

Siamo stanchi di diventare giovani seri,
o contenti per forza, o criminali, o nevrotici:
vogliamo ridere, essere innocenti, aspettare
qualcosa dalla vita, chiedere, ignorare.

Non vogliamo essere subito già così sicuri.

Non vogliamo essere subito già così senza sogni.

PIER PAOLO PASOLINI, *Lettere Luterane, 1975*

Le texte de Tremblay

Le texte, écrit par Michel Tremblay en 1965, est considéré comme le chef-d'œuvre de la dramaturgie canadienne pour sa capacité à entraîner le spectateur dans un contexte qui va de la comédie à la tragédie. Quatorze femmes nous montrent comment le consumérisme dicte sa loi et comment la richesse soudaine de la propriétaire, causée par le gain d'un million de points, peut faire ressortir et déclencher l'envie, la jalousie, les espoirs et les désirs. Tout semble clair dans cette pièce, établie par des modèles stéréotypés, des clichés et des règles de vie, avec un langage populaire de structure moderne. Grâce à une mise en scène particulière, le spectateur vivra en direct les histoires de ces femmes, parfois frustrées, dans une succession et un crescendo d'épisodes choraux et de moments d'intimité : chacune d'entre elles dévoilera lentement ses cartes, dans un drame ironique qui reflète l'état de la société d'aujourd'hui.

Notre travail

Les élèves de l'option théâtre du lycée Mendrisio ont réinterprété le texte de Tremblay en introduisant un contrepoint entre les générations : d'une part, une génération de femmes enfermées dans leurs routines et leurs schémas ; d'autre part, une génération de jeunes qui, comme l'écrit Pasolini, ne veulent pas encore être déjà sans rêves.

Nous sommes fatigués d'être des jeunes gens sérieux,

ou forcément heureux, ou criminels, ou névrosés :

Nous voulons rire, être innocents, attendre quelque chose de la vie, demander, ignorer.

Nous ne voulons pas être immédiatement déjà si sûrs.

Nous ne voulons pas être tout de suite déjà si peu rêveurs.

PIER PAOLO PASOLINI, *Lettere Luterane*, 1975

Der Text von Trembley

Der Text von Michel Tremblay aus dem Jahr 1965 gilt als Meisterwerk der kanadischen Dramaturgie, weil er den Zuschauer in einen Kontext versetzt, der von der Komödie bis zur Tragödie reicht. Vierzehn Frauen zeigen uns, wie der Konsumismus das Gesetz diktiert und wie der plötzlicher Reichtum der Vermieterin, der durch den Gewinn einer Million Punkte verursacht wird, Neid, Eifersucht, Hoffnungen und Sehnsüchte hervorrufen und auslösen kann. Alles scheint klar in diesem Stück, das auf stereotypen Modellen basiert, die von Klischees und von den Regeln des Lebens bestimmt werden, und das in einer einfachen, doch modernen Sprache geschrieben ist. Dank eines besonderen szenischen Rahmens erlebt der Zuschauer hautnah die Geschichten dieser Frauen, die manchmal frustriert sind, in einer Abfolge und einem Crescendo von chorischen Episoden und Momenten der Intimität: Jede von ihnen wird langsam ihre Karten aufdecken, in einem ironischen Drama, das den Zustand der heutigen Gesellschaft widerspiegelt.

Unsere Arbeit

Die Schülerinnen und Schüler des fakultativen Theaterkurses des Gymnasiums Mendrisio haben Trembleys Text neu interpretiert, indem sie einen Kontrapunkt zwischen den Generationen einführen: auf der einen Seite eine Generation von Frauen, die in ihren Routinen und Mustern gefangen sind; auf der anderen Seite eine Generation von jungen Menschen, die, wie Pasolini schreibt, noch nicht ohne Träume sein wollen.

Wir haben es satt, ernsthafte junge Leute zu werden,

oder gezwungenermassen frohe, oder kriminelle oder neurotische:

Wir wollen lachen, unschuldig sein, etwas vom Leben erwarten, fragen, ignorieren.

Wir wollen nicht sofort schon so sicher sein.

Wir wollen nicht sofort schon so ohne Träume sein.

PIER PAOLO PASOLINI, Lutherische Briefe, 1975

Freitag, 26. April 2024

Stadttheater Langenthal, 20.00h
Dauer: ca. 80 Minuten, ohne Pause

Theatergruppe 1 des Gymnasiums Biel-Seeland

Orlando eine phantastische Biographie nach dem Kultbuch von Virginia Woolf



Mitwirkende:

Orlando, Biographin, Shelmerdine, Sascha
Orlando, Biographin, Mädchen, Zofe
Orlando, Biographin, Lady, Mr Boswell
Orlando, Biographin, Zofe, Hoop-Akrobatin
Orlando, Biographin, Mr Butler
Orlando, Biographin, Mr Williams, Moderatorin
Orlando, Biographin, Favilla, Zofe, Mr Addison
Orlando, Biographin, Chlorinda, Zofe, Dr. Johnson
Orlando, Biographin, Lady, Zofe, Mr Pope
Orlando, Biographin, O Margaret, Lady, Mr Green

Solena Bernasconi
Liv Bierschenk
Rionelle Galigao
Zoé Grob
Anne-Sophie Grosz
Annika Heimberg
Zoe Leiser
Sofia Pineiro Brechbühler
Denise Scheidegger
Yael Schwab

Kostüme
Bühne
Choreographie
Stimmcoaching
Licht und Ton
Kostümassistenz
Grafik
Leitung und Regie

Noemi Schär
Marc Calame
Maja Brönnimann
Noémie Wyss
Ronja Basler, Timo Mosimann
Yael, Denise, Zoé, Nahly
Ruy Kissling
Matthias Rüttimann

Nachbesprechung: Jacqueline Schmid

ORLANDO eine Biographie (nach Virginia Woolf)

Orlando, im 16. Jahrhundert als Lord geboren, möchte ein Dichter werden. Am Hof der englischen Königin zeigt man für diese Ambitionen wenig Verständnis. Als Orlando nach einem wundersamen Schlaf als Frau erwacht, muss er – nein sie – erfahren, wie viel schwieriger es als Frau ist, ihren eigenen Weg zu gehen in einer von Männern dominierten Gesellschaft. Trotz allen Hindernissen folgt Orlando ewig jung beharrlich ihrem Traum und wird endlich 1928 – nach vierhundert Jahren – ihre Freiheit finden.

Orlando ist Virginia Woolfs Vision, das Leben phantastischer zu träumen und freier zu wagen, als es die Verhältnisse vorgeben. Eine Einladung für zehn junge Frauen in die Rolle Orlando zu schlüpfen und ihrer Phantasie auf der Bühne freien Lauf zu lassen.

Der 1928 erschienene Roman von Virginia Woolf (1882-1941) gilt als Schlüsselroman weiblichen Schreibens. Inspiriert vom Leben Vita Sackville-Wests, einer adligen Autorin und Freidenkerin, mit der Virginia eine Liebesbeziehung unterhielt, spielt der Roman voller Humor und Scharfsinn mit Geschlechterrollen im Verlaufe der Jahrhunderte.

ORLANDO una biografia (basata su Virginia Woolf)

Orlando, nato lord nel XVI secolo, vuole diventare poeta. La corte della regina inglese mostra scarsa comprensione per le sue ambizioni. Quando Orlando si risveglia come donna dopo un sonno miracoloso, lui - no, lei - deve imparare quanto sia più difficile per una donna farsi strada in una società dominata dagli uomini. Nonostante tutti gli ostacoli, Orlando, eternamente giovane, persegue il suo sogno e troverà finalmente la libertà nel 1928, dopo quattrocento anni.

Orlando è la visione di Virginia Woolf di sognare la vita in modo più fantastico e di osare più liberamente di quanto le circostanze impongano. Un invito per dieci giovani donne a calarsi nei panni di Orlando e a lasciare che la loro immaginazione si scateni sul palcoscenico.

Pubblicato nel 1928, il romanzo di Virginia Woolf (1882-1941) è considerato un romanzo chiave della scrittura femminile. Ispirato alla vita di Vita Sackville-West, scrittrice aristocratica e libera pensatrice con cui Virginia aveva una relazione amorosa, il romanzo gioca con i ruoli di genere nel corso dei secoli con umorismo e arguzia.

ORLANDO une biographie (d'après Virginia Woolf)

Orlando, né seigneur au XVI^e siècle, veut devenir poète. A la cour de la reine d'Angleterre, on montre peu de compréhension pour ces ambitions. Lorsqu'Orlando se réveille en tant que femme après un sommeil miraculeux, il - non, elle - doit apprendre combien il est plus difficile pour une femme de suivre sa propre voie dans une société dominée par les hommes. Malgré tous les obstacles, Orlando, éternellement jeune, poursuit son rêve avec persévérance et trouvera enfin sa liberté en 1928 - après quatre cents ans.

Orlando, c'est la vision de Virginia Woolf de rêver la vie de manière plus fantastique et de l'oser plus librement que les circonstances ne l'imposent. Une invitation pour dix jeunes femmes à se glisser dans le rôle d'Orlando et à laisser libre cours à leur imagination sur scène.

Paru en 1928, le roman de Virginia Woolf (1882-1941) est considéré comme un roman clé de l'écriture féminine. Inspiré par la vie de Vita Sackville-West, une auteure noble et libre-penseuse avec laquelle Virginia entretenait une relation amoureuse, le roman joue avec humour et perspicacité sur les rôles des sexes au fil des siècles.

Samstag, 27. April 2024

Aula Gymnasium Oberaargau, 11.00h

Dauer: ca. 60 Minuten, ohne Pause

Fachmittelschule Oberaargau 25s und 25t

#Musical aus: The Phantom of the Opera, Lion King, Mamma Mia, Frozen, Aladdin



Chor, Theater, Band und Moderation

Michelle Aeberhard, Anouk Aebi, Mia Bader, Aline Brechbühl, Sereina Brönnimann, Biatrissa Cadente, Jahnavi Cotting, Yasmin De Jesus Pinto, Amélie Ernst, Expósito Bernet Gabriel, Julia Gerber, Achsaya Gnanakrishnan, Romana Grossenbacher, Sophie Groux, Joella Grunder, Lisa Heiniger, Sereina Hosner, Maël Imber, Vanessa Ingold, Lena Jäggi, Noée Jermann, Kim Kurth, Valeria Lang, Jana Lerch, Tikvah Lüthy, Lynn Marti, Merlin Massey, Hannah Merle, Victoria Moeri, Selina Montero, Sheryl Müller, Beyza Odaman, Noëmi Pabst, Nico Pauli, Luca Pfister, Noëlle Renz, Fabrice Riesen, Aline Röthlisberger, Miriam Schneeberger, Eileen Schwab, Luana Widmer, Joel Wüthrich, Mylee Zimmerlin, Yara Zingg

Coaching

Band

Chor

Beatrice Fitz, Nicole Jakob

Ivo Ubezio

Sabrina Rohrbach Buri

Nachbesprechung: Sabrina Rohrbach-Buri

Im Rahmen einer Sonderwoche setzen sich zwei Klassen der Fachmittelschule Langenthal (FMS, 2.Jahr) intensiv mit verschiedenen Musicals, Musik daraus und Schauspiel auseinander.

The Phantom of the Opera, *Lion King* und *Mamma Mia* sind drei der wohl bekanntesten Musicals. Auch *Frozen*, *Aladdin* und *The greatest Showman* gehören inzwischen zum festen Bestandteil der Musicalwelt. Diese Musicals beinhalten unzählige berühmte, ergreifende, mitreissende, rhythmische, emotionale und witzige Songs.

In der Eigenproduktion der zwei FMS Klassen stehen diese genannten Musicals im Zentrum. Unter dem Namen **#musical** werden verschiedene Songs daraus einstudiert. Die zwei Klassen bilden den Chor, einzelne spielen in der Band mit oder singen Solo. Zu jedem Song wird eine Schlüsselszene gespielt und auf die Bühne gebracht.

Nell'ambito di una settimana speciale, due classi della Scuola Specializzata dell'Oberaargau (FMS, 2° anno) stanno affrontando in modo intensivo diversi musical, le loro musiche e il teatro.

Il Fantasma dell'Opera, Il Re Leone e Mamma Mia sono tre dei musical più conosciuti. Anche Frozen, Aladdin e The Greatest Showman sono diventati parte integrante del mondo del musical. Questi musical contengono innumerevoli canzoni famose, commoventi, entusiasmanti, ritmate, emozionanti e divertenti.

I cinque musical sono al centro della produzione delle due classi FMS, da cui diverse canzoni verranno eseguite sotto **#musical**. Le due classi formano il coro, mentre alcune suonano nella band o cantano da sole. Per ogni canzone viene recitata una scena chiave e messa in scena sul palco.

Dans le courant d'une semaine spéciale, deux classes de l'École de culture générale d'Oberaargau (FMS, 2ème année) abordent de manière intensive différentes musicals, leur musique et leur théâtre.

Le Fantôme de l'Opéra, Le Roi Lion et Mamma Mia sont trois des musicals les plus connus. Frozen, Aladdin et The Greatest Showman font également partie de l'univers musical. Ces musicals contiennent de nombreuses chansons célèbres, émouvantes, excitantes, rythmées, palpitantes et drôles.

Les cinq comédies musicales sont au cœur de la production des deux classes de la FMS, dont plusieurs chansons seront interprétées sous le titre **#Musical**. Les deux classes forment le chœur, tandis que quelques élèves jouent dans le groupe ou chantent en solo. Pour chaque chanson, une scène clé est jouée et interprétée sur scène.

Samstag, 27. April 2024

Stadttheater Langenthal, 14.00h
Dauer: ca. 50 Minuten, ohne Pause

Teatro liceo lugano 1 e 3

UmAniMali ispiriert von «Animal Farm», George Orwell



Allievi attori Teatro Liceo Lugano

Jacopo Agonstini, Marzia Patuzzo
Ines Bozomitu, Giulia Nicotina
Laura Kaufmann, Kistrall Almonte
Ilenia Avanzini, Hugo Deutsch
Isabella Alex Bonaldo, Yessenia Baratella
Ilham Poretti, Elodie Galeazzi
Alice Bieri, Romane Piau
Matilde Jo Meneghetti, Penelope Bottoni

Creazione e coordinazione

Grande Giro www.grandegiro.net

Pedagogia, drammaturgia, messa in scena

Camilla Stanga e Daniele Bianco

Nachbesprechung: Andreas Meier-Gilgen

UmAniMali racconta delle vicende di una scuola occupata, autogestita dagli studenti che vogliono ribellarsi al sistema che li ingabbia, che li costringe a diventare adulti dediti alla produzione, al consumo. Il fuoco della rivoluzione brucia ma verrà soffocato dall'opportunismo, lo sfruttamento e la meschinità di pochi individui.

Una favola già ascoltata e vista, arricchita dalle visioni, pensieri e critiche originali dei giovani adolescenti che sono in scena. Una storia che prende liberamente spunto dal libro *La Fattoria degli Animali* di George Orwell. Uno spettacolo in cui le deformazioni bestiali dell'essere umano vengono mostrate come atto d'accusa contro una nostra società alla deriva, in cui non c'è più rispetto per niente e nessuno.

Scandagliando le possibilità fisiche, vocali e sonore 13 allievi attori di Liceo Lugano 1 aprono un sottile spiraglio sulla loro dolce umanità, partendo da tutte le malvagie derive del comportamento umano. Liceo a Teatro è il gruppo di teatro del Liceo Lugano 1 e 3, guidato dalla Compagnia Grande Giro dal 2021, nelle persone di Camilla Stanga e Daniele Bianco, che curano la parte pedagogica, la scrittura e la messa in scena dello spettacolo.

La compagnia Grande Giro è attiva dal 2013 tra Svizzera e Germania creando progetti teatrali originali di messa in scena e pedagogia, mossa dal desiderio di promuovere e condividere l'effimera forza del teatro che sta nell'incontro tra spettatori e artisti. Ogni creazione è un universo a se stante, che secondo le leggi del caos, fa coesistere visioni artistiche, necessità comunicative, linguaggi scenici, mezzi teatrali, processi evolutivi, incontri personali, derive emotive e molto di più.

UmAniMali raconte l'histoire d'une école occupée, autogérée par des élèves qui veulent se rebeller contre le système qui les emprisonne, qui les force à devenir des adultes dédiés à la production, à la consommation. Le feu de la révolution brûle mais sera étouffé par l'opportunisme, l'exploitation et la mesquinerie de quelques individus.

Une histoire déjà entendue et vue, enrichie par les visions, les pensées et les critiques originales des jeunes adolescents sur scène. Une histoire librement inspirée du livre *La ferme des animaux* de George Orwell. Un spectacle où les déformations bestiales de l'être humain sont montrées comme un réquisitoire contre notre société à la dérive, qui ne respecte plus rien ni personne.

En explorant les possibilités physiques, vocales et sonores du Liceo Lugano 1, les élèves ouvrent une lueur subtile de leur douce humanité, à commencer par toutes les dérives maléfiques du comportement humain. Liceo a Teatro est la troupe de théâtre du Liceo Lugano 1 et 3, dirigée par la Compagnia Grande Giro depuis 2021, en la personne de Camilla Stanga et Daniele Bianco, qui s'occupent de la partie pédagogique, de l'écriture et de la mise en scène du spectacle.

La compagnie Grande Giro est active depuis 2013 entre la Suisse et l'Allemagne en créant des mises en scène théâtrales originales et des projets pédagogiques, animée par le désir de

promouvoir et de partager la puissance éphémère du théâtre qui réside dans la rencontre entre spectateurs et artistes. Chaque création est un univers en soi qui, selon les lois du chaos, fait coexister visions artistiques, besoins de communication, langages scéniques, moyens théâtraux, processus évolutifs, rencontres personnelles, dérives émotionnelles et bien d'autres choses encore.

UmAniMali erzählt die Geschichte einer besetzten Schule, die von Schülern selbst verwaltet wird. Sie lehnen sich gegen das System auf, das sie einsperrt und sie zwingt, Erwachsene zu werden, die der Konsumgesellschaft verpflichtet sind. Das Feuer der Revolution brennt, wird aber durch den Opportunismus, die Ausbeutung und die Kleinlichkeit einiger weniger Personen erstickt.

Eine Geschichte, die man schon einmal gehört und gesehen hat, angereichert durch die originellen Visionen, Gedanken und Kritiken der jungen Heranwachsenden auf der Bühne. Eine Geschichte, die sich frei an George Orwells Buch Animal Farm orientiert. Ein Stück, in der die bestialischen Deformationen des Menschen als Anklage gegen unsere Gesellschaft gezeigt werden, in der es keinen Respekt mehr vor nichts und niemandem gibt.

Indem sie die körperlichen, stimmlichen und klanglichen Möglichkeiten ausloten, geben die Schülerinnen und Schüler des Liceo Lugano 1 einen kleinen Einblick in ihre sanfte Menschlichkeit, ausgehend von all den Auswüchsen des menschlichen Verhaltens. Liceo a Teatro ist die Theatergruppe des Liceo Lugano 1 und 3, die seit 2021 von der Compagnia Grande Giro geleitet wird, in der Person von Camilla Stanga und Daniele Bianco, die sich um den pädagogischen Teil, das Schreiben und die Inszenierung der Stücke kümmern.

Die Compagnia Grande Giro ist seit 2013 zwischen der Schweiz und Deutschland aktiv und kreiert originelle Theaterinszenierungen und pädagogische Projekte, angetrieben von dem Wunsch, die flüchtige Energie des Theaters, die in der Begegnung zwischen Zuschauern und Künstlern liegt, zu fördern und zu teilen. Jede Kreation ist ein Universum für sich, das nach den Gesetzen des Chaos künstlerische Visionen, Kommunikationsbedürfnisse, szenische Sprachen, theatralische Mittel, evolutionäre Prozesse, persönliche Begegnungen, emotionale Strömungen und vieles mehr nebeneinander existieren lässt.